



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,952]

It-Tlieta, 23 ta' April, 1974
Tuesday, 23rd April, 1974

Prezz 1c7
Price 1c7

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 253]

AGENT PRIM MINISTRU U MINISTRU TA' L-AFFARIJIET TAL-COMMONWEALTH U BARRANIN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali awtorizza lill-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P., Ministru tal-Ġustizzja u Affarijiet Parlamentari biex jagħmel id-dmirijiet tal-kariga ta' Prim Ministru u ordna illi l-imsemmi l-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P., jassumi d-dmirijiet ta' Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u Barranin minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu stess, f'kull każ b'seħħ minn nhar it-Tnejn, it-22 ta' April, 1974, matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. is-Sur Dom Mintoff, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon.), A. & C.E., M.P.

It-22 ta' April, 1974.
(OPM/439/71).

[Nru. 254]

IL-MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U AFFARIJIET PARLAMENTARI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P. reġa' daħal għal dmirijietu bhala Ministru tal-Ġustizzja u Affarijiet Parlamentari fid-19 ta' April, 1974, u l-arranġamenti magħmula bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 244 tas-16 ta' April, 1974, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

It-22 ta' April, 1974.
(OPM/439/71).

GOVERNMENT NOTICES

[No. 253]

ACTING PRIME MINISTER AND MINISTER OF COMMONWEALTH AND FOREIGN AFFAIRS

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has authorized the Hon. Dr. A. Buttigieg, LL.D., M.P., Minister of Justice and Parliamentary Affairs to perform the functions of the office of Prime Minister and has directed that the said Hon. Dr A. Buttigieg, LL.D., M.P., assume the duties of Minister of Commonwealth and Foreign Affairs in addition to those of his own Ministry, in each case with effect from Monday, 22nd April, 1974, during the absence from Malta of the Hon. Mr Dom Mintoff, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon.) A. & C.E., M.P.

22nd April, 1974.

[No. 254]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF JUSTICE AND PARLIAMENTARY AFFAIRS

IT is notified for general information that the Hon. Dr A. Buttigieg, LL.D., M.P., resumed duties as Minister of Justice and Parliamentary Affairs on the 19th April, 1974, and that the arrangements made by Government Notice No. 244 of the 16th April, 1974, ceased to have effect accordingly.

22nd April, 1974.

[Nru. 255]

**AGENT MINISTRU TAL-BINI
PUBBLIKU U XOGHLIJET**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eccellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dott. P. Holland, LL.D., M.P., Segretarju Parlamentari, ikun nominat Ministru Temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. is-Sur L. Sant, M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tal-Bini Pubbliku u Xoghlijiet b'seħħ minn nhar it-Tnejn, it-22 ta' April, 1974, matul l-assenza ta' l-Onor. is-Sur L. Sant, M.P.

It-22 ta' April, 1974.
(OPM/439/71)

[Nru. 256]

**AGENT AVUKAT ĠENERALI
TALKURUNA**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 92 (1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eccellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali approva n-nomina ta' Dott. V. Borg Costanzi, LL.D., biex jagħmilha ta' Avukat Ġenerali tal-Kuruna b'seħħ mit-22 ta' April, 1974, matul l-assenza mill-Gżira ta' Dott. Edgar Mizzi, B.A., LL.D.

It-22 ta' April, 1974.
(OPM/E/1057/56/II)

[Nru. 257]

**PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI
TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 153 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Provvista ta' l-Ilma.

Abbozz ta' Liġi Nru. 154 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Emenda Nru. 2).

It-23 ta' April, 1974

[No. 255]

**ACTING MINISTER OF PUBLIC
BUILDING AND WORKS**

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr P. Holland, LL.D., M.P., Parliamentary Secretary, be appointed Temporary Minister during the absence of the Hon. Mr L. Sant, M.P., and assume the additional duties of Minister of Public Building and Works with effect from Monday, 22nd April, 1974, during the absence of the Hon. Mr L. Sant, M.P.

22nd April, 1974.

[No. 256]

**ACTING CROWN ADVOCATE
GENERAL**

IN exercise of the powers conferred by Section 92 (1) of the Constitution of Malta, His Excellency the Governor-General has approved the appointment of Dr V. Borg Costanzi, LL.D., to act as Crown Advocate General with effect from 22nd April, 1974, during the absence from the Island of Dr Edgar Mizzi, B.A., LL.D.

22nd April, 1974.

[No. 257]

**PUBLICATION OF BILLS IN
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 153 entitled the Water Supply (Amendment) Act, 1974.

Bill No. 154 entitled the Code of Police Laws (Amendment) (No. 2) Act, 1974.

23rd April, 1974

[Nru. 258]

**DMIRIJET TA' IMHALLFIN
TAL-MAESTA' TAGHHA**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitlu 15) u bl-artikolu 513 tal-Kodiċi Kriminali (Kapitlu 12), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali Ordna illi l-Onorevoli s-Sur Imħallef Oliver J. Gulia, B.A., LL.D., għandu joqgħod minflok l-Onorevoli s-Sur Imħallef Riccardo Farrugia, B.A., LL.D., irtirat, fil-Qrati kollha tal-Maestà Tagħha li fihom dan ta' l-aħħar kellu joqgħod skond in-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 735 tat-12 ta' Ottubru, 1973.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 735 tat-12 ta' Ottubru, 1973, hija għaldaqstant b'din emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' April, 1974.

[Nru. 259]

**DMIRIJET TA' IMHALLFIN
TAL-MAESTA' TAGHHA**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitlu 15), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onorevoli s-Sur Imħallef Victor R. Sammut, B.A., LL.D., għandu joqgħod minflok l-Onorevoli s-Sur Imħallef J.H. Xuereb, LL.D., irtirat, fil-Qrati kollha tal-Maestà Tagħha li dan ta' l-aħħar kellu joqgħod skond in-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 735 tat-12 ta' Ottubru, 1973, kemm-il darba li l-assenjament tad-dmirijiet ta' hawn fuq ma jhallux l-Onorevoli s-Sur Imħallef Victor R. Sammut, B.A., LL.D., milli joqgħod f'xi Qorti li għalih kien assenjat qabel din in-Notifikazzjoni.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 735 tat-12 ta' Ottubru, 1973, hija għalhekk b'din emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' April, 1974.

[No. 258]

**DUTIES OF HER MAJESTY'S
JUDGES**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and by section 513 of the Criminal Code (Chapter 12), His Excellency the Governor-General has directed that the Honourable Mr Justice Oliver J. Gulia, B.A., LL.D., shall sit instead of the Honourable Mr Justice Riccardo Farrugia, B.A., LL.D., retired, in all of Her Majesty's Courts in which the latter was to sit in accordance with Government Notice No. 735 of the 12th October, 1973.

Government Notice No. 735 of the 12th October, 1973, is therefore hereby amended accordingly.

23rd April, 1974.

[No. 259]

**DUTIES OF HER MAJESTY'S
JUDGES**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15), His Excellency the Governor-General has directed that the Honourable Mr Justice Victor R. Sammut, B.A., LL.D., shall sit instead of the Honourable Mr Justice J. H. Xuereb, LL.D., retired, in all of Her Majesty's Courts in which the latter was to sit in accordance with Government Notice No. 735 of the 12th October 1973, provided that the above assignment of duties shall not preclude the Honourable Mr Justice Victor R. Sammut, B.A., LL.D., from sitting in any Court to which he was heretofore assigned.

Government Notice No. 735 of the 12th October 1973 is therefore hereby amended accordingly.

23rd April, 1974.

[Nru. 260]

**SEGRETARJU FL-UFFIČĠU
TAL-PRIM MINISTRU**

IL-PRIM Ministru approva n-nomina tas-Sur Patrick Staines, B.A. (Admin.) Manch., biex ikun Segretarju fl-Uffiċġu tal-Prim Ministru b'seħħ mill-15 ta' April, 1974.

Il-15 ta' April, 1974.
(OPM/E/798/65)

[Nru. 261]

TABIB PRINĊIPALI TAL-GVERN

IL-PRIM Ministru approva n-nomina ta' Dott. Paul Bernard, M.D., B.Sc., Ph.C., D.I.H.D., D.I.P.H., biex ikun Tabib Prinċipali tal-Gvern b'seħħ mill-15 ta' April, 1974.

Il-15 ta' April, 1974.
(OPM/E/46/74)

[Nru. 262]

DIRETTUR TAL-LOTTU PUBBLIKU

IL-PRIM Ministru approva n-nomina tas-Sur William Brennan biex ikun Direttur tal-Lottu Pubbliku b'seħħ mill-15 ta' April, 1974.

Il-15 ta' April, 1974.
(Sec/E/489/59)

[Nru. 263]

**DIRETTUR TAX-XOGĦOL U
EMIGRAZZJONI U REGISTRATUR
TAT-TRADE UNIONS**

IL-PRIM Ministru approva n-nomina tas-Sur Anthony Farrugia, L.P., biex ikun Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni u Registratur tat-Trade Unions b'seħħ mill-15 ta' April, 1974.

Il-15 ta' April, 1974.
(OPM/E/237/56)

[Nru. 264]

**DIRETTUR TAR-REĠISTRU
PUBBLIKU U UFFIČĠAL
TAL-VALUTAZZJONI TA' L-ART**

IL-PRIM Ministru approva n-nomina ta' Dott. Herman Borg, LL.D., biex ikun Direttur tar-Registru Pubbliku u Uffiċġjal tal-Valutazzjoni ta' l-Art b'seħħ mill-15 ta' April, 1974.

Il-15 ta' April, 1974.
(OPM/E/132/73)

[No. 260]

**SECRETARY IN THE OFFICE
OF THE PRIME MINISTER**

THE Prime Minister has approved the appointment of Mr Patrick Staines, B.A. (Admin.) Manch., to be Secretary in the Office of the Prime Minister with effect from 15th April, 1974.

15th April, 1974.

[No. 261]

**CHIEF GOVERNMENT
MEDICAL OFFICER**

THE Prime Minister has approved the appointment of Dr Paul Bernard, M.D., B.Sc., Ph.C., D.I.H.D., D.I.P.H., to be Chief Government Medical Officer with effect from 15th April, 1974.

15th April, 1974.

[No. 262]

DIRECTOR OF PUBLIC LOTTO

THE Prime Minister has approved the appointment of Mr William Brennan to be Director of Public Lotto with effect from 15th April, 1974.

15th April, 1974.

[No. 263]

**DIRECTOR OF LABOUR AND
EMIGRATION AND REGISTRAR
OF TRADE UNIONS**

THE Prime Minister has approved the appointment of Mr Anthony Farrugia, L.P., to be Director of Labour and Emigration and Registrar of Trade Unions with effect from 15th April, 1974.

15th April, 1974.

[No. 264]

**DIRECTOR OF PUBLIC REGISTRY
AND LAND VALUATION OFFICER**

THE Prime Minister has approved the appointment of Dr Herman Borg, LL.D., to be Director of Public Registry and Land Valuation Officer with effect from 15th April, 1974.

15th April, 1974.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 36]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati min-ħabba tqegħid ta' *mains* tad-drenaġġ.

XAGHRA — GHAWDEX

Dik il-parti ta' Triq it-Tiġrija bejn Pjazza tal-Vitorja u Triq Gnien Xibla, mid-29 ta' April, 1974 sal-31 ta' Mejju, 1974.

It-23 ta' April, 1974.

[Nru. 37]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi ser isiru l-arrangamenti tat-traffiku li ġejjin.

IN-NAXXAR

L-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu minn parti ta' Pjazza Toni Bajada bejn Pjazza tal-Vitorja u Triq il-Porroċċa mill-1 ta' Mejju, 1974 sa u inkluz il-31 ta' Mejju, 1974. L-inġenji li jkunu sejr in lejn Hal Għargħur jgħaddu minn Triq il-Markiż Scicluna u Triq San Pawl, sar Radio Telephone u wara lejn Triq Hal Għargħur.

It-23 ta' April, 1974.

[Nru. 38]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-hinijiet indikati min-ħabba marċijiet tal-banda mill-Brigata tal-M.L.P. ta' Hal Għaxaq.

HAL GHAXAQ

Fis-26 ta' April, 1974, mis-6.00 p.m. 'il quddiem sad-9.00 p.m. minn Triq Santa Marija kantuniera ma' Triq Santa Tereza, Pjazza tal-Knisja, Triq San Pawl, Triq San Filippu u Pjazza Santu Rokku.

Fit-28 ta' April, 1974, mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar minn Triq Santa Tereza, Triq il-Knisja, Triq San Pawl, Triq San Filippu, Triq Santu Rokku u Triq Santa Marija.

It-23 ta' April, 1974.

POLICE NOTICES

[No. 36]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicular traffic through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with drainage mains.

XAGHRA — GOZO

That part of Racecourse Street between Victory Square and Gnien Xibla Street, from the 29th April, 1974 to the 31st May, 1974.

23rd April, 1974.

[No. 37]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the undermentioned traffic arrangements will be made.

NAXXAR

The transit of vehicles through part of Toni Bajada Square between Victory Square and Parish Street, will be suspended from the 1st May, 1974, up to and including 31st May, 1974. Vehicles proceeding to Għargħur will pass through Marquis Scicluna Street and St Paul's Street, up to the Radio Telephone and then to Għargħur Road.

23rd April, 1974.

[No. 38]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with band marches by the M.L.P. Brigade of Għaxaq.

GHAXAQ

On the 26th April, 1974, from 6.00 p.m. onwards to 9.00 p.m. through St Mary Street corner with St Theresa Street, Church Square, St Paul Street, St Philip Street and St Roque Square.

On the 28th April, 1974, from 8.30 a.m. to 12 noon through St Theresa Street, Church Street, St Paul Street, St Philip Street, St Roque Street and St Mary Street.

23rd April, 1974.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 4/74

Id-Direttur tal-Portijiet jiġbed l-attenzjoni tal-Kaptani tal-vapuri u persuni li jkollhom l-inkarigu ta' inġenji oħra tal-baħar għad-disposizzjonijiet tal-liġi li tirregola l-veloċità li biha għandhom iġhaddu fil-port.

Il-kaptani tal-vapuri u persuni li jkollhom l-inkarigu ta' inġenji oħra tal-baħar għandhom jidhru jew joħorġu minn *French Creek* bil-mod u li jzommu 'l bogħod mill-vapuri, speċjalment minn dawk fejn ikun qiegħed isir xogħol minn fuq *floating stages* jew xogħol minn bughaddasa.

It-23 ta' April, 1974.

Certifikat Mitluf

Is-Sinjorina Mary A. Muscat ta' Regina Hotel, Triq it-Torri, tas-Sliema, għarrfet lill-Accountant General illi ċ-Certifikat Nru. 6 Local Development Registered Stock 1974-81, 6% li għalih għandha *claim* legali intilef.

Huwa propost li tinħareġ kopja ta' ċ-certifikat wara li jgħaddu xahrejn bil-kalendarju mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

It-23 ta' April, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U SAJD**Kwotazzjonijiet għal Rotary Cultivators**

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet minghand distributuri bona fide għal *rotary cultivators* li ġejjin, biex jinbiegħu lil persuni indikati mill-A/Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd:

(a) *inter-row cultivators* b'makna li taħdem bil-petrol/pitrolju/diesel u li għandha minn 3 sa 6 *horse power*. Il-*cultivators* għandhom ikunu mgħammra b'*rotary cutter* bi xfafar rigidi ta' zappun li l-wisgħa tagħhom tal-qtugħ għandu jkun bejn 1-20 u t-30 centimetru.

(b) *rotary cultivators* b'makna li taħdem bil-petrol/diesel jew pitrolju, li jkollha minn 7 sa 9 *horse power*, u mgħammra b'*rotary cutter* bi xfafar rigidi ta' zappun li l-wisgħa tagħhom tal-qtugħ għandu jkun bejn 1-40 sa 80 centimetru. Ir-*rotary cultivator* irid ikun jista' jitwaħħal miegħu tagħmir varju.

Local Notice to Mariners No. 4/74

The Director of Ports draws the attention of Masters of vessels and persons in charge of other craft to the provisions of the law regulating the speed at which they should proceed within harbour waters.

Masters of vessels and persons in charge of other craft are to proceed in or out of French Creek at slow speed and to keep well clear of ships especially those where work from floating stages or diving operations are in progress.

23rd April, 1974.

Loss of Certificate

Miss Mary A. Muscat of Regina Hotel, Tower Road, Sliema, has notified the Accountant General that Certificate No. 6 Local Development Registered Stock 1974-81, 6% to which she has legal claim had been lost.

It is proposed to issue a duplicate certificate after the expiration of two calendar months from the date of publication of this notice.

23rd April, 1974.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES**Quotations for Rotary Cultivators**

Quotations for the following rotary cultivators, to be sold to persons indicated by the A/Director of Agriculture and Fisheries, are invited from bona fide distributors:

(a) *inter-row cultivators* with a petrol/paraffin/diesel engine having from 3 to 6 horse power. The cultivators shall be equipped with a rotary cutter with rigid hoe blades whose cutting width should be between 20 to 30 centimetres.

(b) *rotary cultivators* with a petrol/diesel or paraffin engine having from 7 to 9 horse power, and equipped with a rotary cutter with rigid hoe blades whose cutting width should be between 40 to 80 centimetres. The rotary cultivator should be able to take various attachments.

(c) *rotary cultivators* b'makna li taħdem bil-petrol/diesel jew pitrolju li jkollha minn 10 sa 14-il *horse power*, u mġhamra b'*rotary cutter* bi xfafar riġidi ta' zappun li l-wisgħa tagħhom tal-qtuġh għandu jkun bejn 1-40 għal 80 ċentimetru. Ir-*rotary cultivator* irid ikun jista' jitwahħal miegħu tagħmir varju.

2. Ma' kull makna jridu jiġu provduti sett ta' għodod u ktieb manwali ta' struzzjonijiet.

3. L-A/Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd jista' jirrofta xi kwotazzjoni jew il-kwotazzjonijiet kollha wkoll l-iktar wahda vantaġġjuża mingħajr ma jagħti ebda raġuni.

4. Dawk li jagħmlu l-kwotazzjonijiet għandhom jindikaw il-prezz C.I.F. u juru dokumenti li juru dan il-prezz, u l-prezz fiss li bih huma lesti li jbiegħu l-makni, irrISPETTIVAMENT it-tibdil fir-rati tal-kambju barrani.

5. Dawk li jagħmlu l-kwotazzjonijiet għandhom juru dokumenti mill-principali tagħhom li juru illi huma d-distributori magħrufa tagħhom.

6. Il-prezz globali tar-*rotary cultivators* kollha għandu jinkludi r-*road wheels*.

7. Il-kwotazzjonijiet jibqgħu jiswew sat-30 ta' Settembru, 1974.

8. Il-persuni li jiġu fdati l-provvista ta' dawn il-makni għandhom jintrabtu li jipprovdu s-servizz u li *spare parts* kif meħtieġ, bi hlas, għal perijodu ta' hames snin mid-data tal-provvista lill-klijenti rispettivi.

9. Il-kwotazzjonijiet għandhom jasslu lill-A/Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd f'*envelopes* magħluqa markati "Kwotazzjoni għal *Rotary Cultivators*" mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tas-17 ta' Mejju, 1974.

10. Il-persuni li jiġu fdati bil-provvista tar-*rotary cultivators* għandhom jidhlu fi ftehim ma' l-A/Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd u jintrabtu li jwettqu bir-reqqa l-obbligi li jidhlu għalihom.

11. Jekk dak li jingħata l-kwotazzjoni jonqos li jonora l-obbligi tiegħu skond il-ftehim li eventwalment ikun se jidhol fih, ismu jitneħħa mill-*panel* ta' importaturi akkreditati miżmuma mid-Dipartiment b'konnessjoni ma' offerti. kwotazzjonijiet, eċċ.

It-23 ta' April, 1974.

(c) rotary cultivators with a petrol/diesel or paraffin engine having from 10 to 14 horse power, and equipped with a rotary cutter with rigid hoe blades whose cutting width should be between 40 to 80 centimetres. The rotary cultivator should be able to take various attachments.

2. A set of tools and a manual instructions book shall be provided with every machine.

3. The A/Director of Agriculture and Fisheries may reject any or all quotations even the most advantageous without giving reasons therefor.

4. Prospective quoters should indicate C.I.F. price and produce documents supporting this price, and the firm price at which they are prepared to sell the machines, irrespective of foreign fluctuations in the exchange rate.

5. Quoters shall produce documents from their principals showing that they are their recognised distributors.

6. The overall price of all rotary cultivators must be inclusive of road wheels.

7. The quotations will hold good up to 30th September, 1974.

8. The persons entrusted with the supply of these machines shall bind themselves to provide service and spare parts as necessary, on payment, for a period of five years from date of supply to respective customers.

9. Firm quotations should reach the A/Director of Agriculture and Fisheries in sealed envelopes marked "Quotation for Rotary Cultivators" not later than 10.00 a.m. on 17th May, 1974.

10. The persons entrusted with the supply of the rotary cultivators shall enter into agreement with the A/Director of Agriculture and Fisheries binding themselves to fulfil punctually the obligations undertaken by them.

11. If the successful quoter fails to honour his obligations under the agreement eventually to be entered into, his name will be expunged from the panel of accredited importers held by the Department in connection with tenders, quotations, etc.

23rd April, 1974.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

THE TREASURY

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' April, 1974, għal:—

Avviż Nru. 233. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-nylon (tip trammel).

Avviż Nru. 234. Provvista ta' vireg għat-taħmil tad-drenagg.

Avviż Nru. 235. Provvista ta' kompressuri ta' l-arja.

Avviż Nru. 325. Provvista ta' għalf għall-papri (*growers mash*).

Avviż Nru. 326. Provvista ta' għalf għall-ghogiela (*starter pellets*).

Avviż Nru. 327. Provvista ta' kutri bojod tas-suf.

Avviż Nru. 328. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tal-posta.

Avviż Nru. 340. Kiri ta' *track shovel*.

Avviż Nru. 329. Asfaltar ta' toroq godda 'l hemm minn Railway Track, Attard (Phase II).

Avviż Nru. 330. Provvista ta' *castings*.

Avviż Nru. 331. Provvista ta' twavel ta' l-aħmar.

Avviż Nru. 332. Provvista ta' konkos għal xoghlijiet tal-baħar fid-distrett ta' Nofs-in-Nhar.

Avviż Nru. 333. Provvista ta' konkos għal xoghlijiet tal-baħar fid-distretti tat-Tramuntana u ta' Ċentrali.

Avviż Nru. 345. Xoghlijiet tal-gebel f'Palazzo Parisio, il-Belt Valletta (stima £M6,775).

Avviż Nru. 346. Bini ta' flats u garages f'Hal-Qormi (Ta' Farzina). Phase 1 — Contract No. 2 (Stima £M77,028).

Avviż Nru. 347. Diversi xoghlijiet fl-inhawi ta' l-iskola tal-Birgu.

Avviż No. 348. Provvista ta' l-uniformijiet tas-Sajf għal messagġieri, eċċ. sal-15 ta' Settembru, 1974.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 29 ta' April, 1974, għal:—

Avviż Nru. 334. Provvista ta' qomos tan-nylon.

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 25, 1974, for:—

Advt. No. 233. Supply of nylon fishing nets (trammel type).

Advt. No. 234. Supply of heavy duty sewer cleaning rods.

Advt. No. 235. Supply of portable air compressors.

Advt. No. 325. Supply of ducks growers mash.

Advt. No. 326. Supply of calf starter pellets.

Advt. No. 327. Supply of white woollen blankets.

Advt. No. 328. Supply of winter uniforms to postal personnel.

Advt. No. 340. Hire of track shovel.

Advt. No. 329. Asphaltting new streets off Railway Track, Attard (Phase II)

Advt. No. 330. Supply of castings.

Advt. No. 331. Supply of red deal planks.

Advt. No. 332. Supply of ready mixed concrete for maritime structures in the South district.

Advt. No. 333. Supply of ready mixed concrete for maritime structures in the North and Central districts.

Advt. No. 345. Construction works at Palazzo Parisio, Valletta (estimate £M6,775).

Advt. No. 346. Construction of flats and garages at Qormi (Ta' Farzina) Phase 1 — Contract No. 2 (estimate £M77,028).

Advt. No. 347. Landscaping works at Vittoriosa School.

Advt. No. 348. Supply of Summer uniforms for messengers etc. up to 15th September, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 29, 1974, for:—

Advt. No. 334. Supply of nylon shirts.

Avviż Nru. 335. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa ghas-surgenti tal-pulizija eċċ.

Avviż Nru. 336. Provvista ta' pitazzi.

Avviż Nru. 350. Bini ta' tinda għadgħajjes f'Wied iż-Żurrieq (stima £M10,306.60,0)

Avviż Nru. 351. Bini ta' djar fil-Marsa Housing Estate — Phase III, Contract I (stima £M57,895).

Avviż Nru. 352. Xogħol ta' asfaltar u ta' ġebel fil-Housing Estate, tal-Pietà (stima £M9,841.50,0).

Avviż Nru. 353. Bini ta' flats, Blokki E1 — E5 fl-Imsida/Gżira Housing Estate, Contract Nru. 5 (stima £M79,127).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 2 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 259. Provvista ta' tyres u tubi.

Avviż Nru. 260. Provvista ta' faxex BP & BPC (II).

Avviż Nru. 269. Provvista ta' oġġetti tal-medicina — (Agricultura).

Avviż Nru. 270. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-ġarar tal-ħalib.

Avviż Nru. 292. Provvista ta' flannela bajda tat-tajjar.

Avviż Nru. 293. Provvista ta' karta rrigata.

Avviż Nru. 294. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 295. Provvista ta' kartun abjad.

Avviż Nru. 296. Provvista ta' karta bajda għat-typewriter.

Avviż Nru. 297. Provvista ta' karta għat-typewriter.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' karta ordinarja.

Avviż Nru. 354. Provvista ta' laħam ippriservat (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 355. Provvista ta' oġġetti tal-merċa (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 356. Kiri ta' (3) bulldozers.

Avviż Nru. 357. Xogħlijiet ta' l-injam f'Ta' Giorni Housing Estate — Phase I u II.

Advt. No. 335. Supply of winter uniforms for police sergeants etc.

Advt. No. 336. Supply of exercise books.

Advt. No. 350. Construction of a boat shed at Wied iż-Żurrieq (estimate £M10,306.60,0).

Advt. No. 351. Construction of terraced houses at Marsa Housing Estate — Phase III, Contract I (estimate £M57,895).

Advt. No. 352. Asphaltting and masonry works at Pietà Housing Estate (estimate £M9,841.50,0).

Advt. No. 353. Construction of flats Blocks E1 — E5 at Msida/Gżira Housing Estate, Contract No. 5 (estimate £M79,127).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 2, 1974, for:—

Advt. No. 259. Supply of tyres and tubes.

Advt. No. 260. Supply of dressings BP & BPC (II).

Advt. No. 269. Supply of medicinals — (Agriculture).

Advt. No. 270. Supply of detergent for the washing of milk churns.

Advt. No. 292. Supply of white bleached cotton flannelette.

Advt. No. 293. Supply of ruled paper.

Advt. No. 294. Supply of paper.

Advt. No. 295. Supply of white cardboard.

Advt. No. 296. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 297. Supply of typewriter paper.

Advt. No. 298. Supply of ordinary writing paper.

Advt. No. 354. Supply of preserved meat (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 355. Supply of general groceries (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 356. Hire of (3) bulldozers.

Advt. No. 357. Joinery works at Ta' Giorni Housing Estate — Phase I and II.

* Avviż Nru. 367. Thaffir tal-blat fil-Marsa Bypass.

* Avviż Nru. 368. Provvista ta' ħobż sal-15 ta' Marzu, 1975.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 6 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 287. Provvista ta' faxex B.P. u B.P.C. (1).

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 358. Provvista tat-trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' silla.

Avviż Nru. 360. Provvista ta' *hybrid female chicks* ta' ġurnata.

* Avviż Nru. 369. Bini ta' flats, eċċ. fiż-Żejtun Housing Estate Phase II — Contract 1 (Stima £M113,601).

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 20 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 311. Provvista ta' oġġetti tal-ħasil.

Avviż Nru. 320. Provvista ta' splusivi u aċċessorji 1974/1975.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friża u tas-silġ għal Għawdex.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' drapp tat-tajjar (*grey herringbone*).

Avviż Nru. 324. Provvista ta' drapp tal-għażel.

Avviż Nru. 337. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 338. Provvista ta' viti ta' l-ilma.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics*.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 236. Provvista u stallazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' disinfezzant B.P. & B.P.C.

* Advt. No. 367. Excavation of rock at the Marsa Bypass.

* Advt. No. 368. Supply of bread up to 15th March, 1975.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 6, 1974 for:—

Advt. No. 287. Supply of dressings B.P. and B.P.C. (1).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 9, 1974, for:—

Advt. No. 358. Supply of dried milk powder.

Advt. No. 359. Supply of sulla hay.

Advt. No. 360. Supply of day old hybrid female chicks.

* Advt. No. 369. Construction of flats etc. at Żejtun Housing Estate Phase II — Contract 1 (Estimate £M113,601).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 20, 1974, for:—

Advt. No. 311. Supply of cleaning articles.

Advt. No. 320. Supply of explosives and accessories 1974/1975.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 27, 1974, for:—

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Advt. No. 323. Supply of cotton suiting, grey, herringbone.

Advt. No. 324. Supply of linen sheeting.

Advt. No. 337. Supply of water meters.

Advt. No. 338. Supply of stop valves.

Advt. No. 339. Supply of non proprietary antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 30, 1974, for:—

Advt. No. 236. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 349. Supply of disinfectants B.P. of B.P.C.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-HAMIS, is-6 ta' Gunju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 361. Provvista ta' *infusion fluid equipment*.

* Avviż Nru. 362. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara.

Avviż Nru. 363. Provvista ta' *plastic telephone distribution cable*.

Avviż Nru. 364. Provvista ta' mwejjed ta' fuq is-sodod.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' flokkijiet b'nofs komma għall-irġiel.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Gunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 366. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżjara (2).

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

Id-*Chairman* iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, il-25 ta' April, 1974, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

Avviż Nru. 36/74. Provvista u konsenja ta' *Meters* ta' l-Elettriku.

Avviż Nru. 37/74. Provvista u konsenja ta' *House Service Fuse Units 60 Amps SPN*.

Avviż Nru. 38/74. Provvista u konsenja ta' *Weatherproof Plastic Compound*.

Kwot. Nru. 41/74. "*U*" *Clips* Galvanizzati (Provvista u Konsenja).

Kwot. Nru. 42/74. *Brass sets screws* u *wood screws* (Provvista u Konsenja).

Kwot. Nru. 40/74. *Compression lug sockets* u *detector* biex jinstabu ħsarat (Provvista u konsenja).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 6, 1974, for:—

* Advt. No. 361. Supply of infusion fluid equipment.

Advt. No. 362. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 363. Supply of plastic telephone distribution cable.

Advt. No. 364. Supply of overbed tables.

Advt. No. 365. Supply of half sleeves vests for men.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 10, 1974, for:—

Advt. No. 366. Supply of druggist sundries (2).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1974.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th April, 1974, for:—

Advt. No. 36/74. Supply and delivery of Electricity Meters.

Advt. No. 37/74. Supply and delivery of House Service Fuse Units 60 Amps SPN.

Advt. No. 38/74. Supply and delivery of Weatherproof Plastic Compound.

Quot. No. 41/74. Galvanised "*U*" Clips (Supply and Delivery).

Quot. No. 42/74. Brass sets screws and wood screws (Supply and Delivery).

Quot. No. 40/74. Compression lug sockets and detector for locating faults (Supply and delivery).

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 44/74. Provvista u konsenja ta' *Starters 40/80 Watts*.

Kwot. Nru. 45/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Single Core PVC 16 mm. sq.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 32/74. Provvista u konsenja ta' *Outdoor Type Distribution Transformers*.

Avviż Nru. 39/74. Provvista u konsenja ta' *HD Bare Copper Wire 70 sq mm.*

Avviż Nru. 40/74. Provvista u konsenja ta' *Refractory shaped bricks għall-użu fuq oil-fired water tube boilers.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Mejju 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 44/74. Provvista u konsenja ta' *Fuses*.

Avviż Nru. 45/74. Provvista u konsenja ta' *Tubi ta' l-Azzar Artab, Flat Bars, Round Bars u Sheets.*

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts.*

* Avviż Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts.*

Jithallas dritt ta' 25 centezmu għall-Avviżi Nri. 40/74, 44/74, 48/74 u 49/74.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1974.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 2nd May, 1974, for:—

Quot. No. 44/74. Supply and delivery of *Starters 40/80 Watts*.

Quot. No. 45/74. Supply and delivery of *Cable Single Core PVC 16 mm sq.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 9th May, 1974, for:—

Advt. No. 32/74. Supply and delivery of *Outdoor Type Distribution Transformers*.

Advt. No. 39/74. Supply and delivery of *HD Bare Copper Wire 70 sq mm.*

Advt. No. 40/74. Supply and delivery of *Refractory shaped bricks for use on oil-fired water tube boilers.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd May 1974, for:—

Advt. No. 44/74. Supply and delivery of *Fuses*.

Advt. No. 45/74. Supply and delivery of *Mild Steel Tubes, Flat Bars, Round Bars and Sheets.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 30th May, 1974, for:—

* Advt. No. 48/74: Supply and delivery of *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts.*

* Advt. No. 49/74: Supply and delivery of *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts.*

A fee of 25 cents will be charged for Advt. Nos. 40/74, 44/74, 48/74 and 49/74.

* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

23rd April, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-3 ta' Mejju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offertu magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 132. Ġarr ta' ħamrija u materjal ieħor mit-triq ħdejn ix-Chatillon Factory. Stima: £M2,350.

* Avviż Nru. 133. Kostruzzjoni ta' hitan ta' lqugħ u li jdawru fid-Distrett tal-Lvant. Stima: £M2,045.

* Avviż Nru. 134. Xogħlijiet ta' rħam fi Blokk I fil-Housing Estate, Bormla. Stima: £M584.

* Avviż Nru. 135. Xogħlijiet ta' dekorazzjoni u tad-drenaggħ fi Blokk Nru. 3, Housing Estate, Bormla. Stima: £M1,810.

* Avviż Nru. 136. Stallazzjoni ta' dawl elettriku fi Blokk A, B, C, f'Għarġhur HAF Battery. Stima: £M700.

* Avviż Nru. 137. Asfaltar ta' parti ta' Triq San Ġirgor, in-naħa ta' l-levant ta' Triq San Luqa, il-Gwardamanga. Stima: £M2,311.

* Avviż Nru. 138. Trasport ta' żrar tat-torba minn Hondoq ir-Rummien, għar-Racecourse Track f'Ta' Hamet, limiti tan-Nadur, Għawdex. Stima: £M997.

* Avviż Nru. 139. Qlugħ u/jew kisi mill-ġdid ta' toroq fid-Distrett Centrali.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, is-17 ta' Mejju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offertu magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 140. Provvista u/jew twaħħil ta' żewġ *submersible pumps* f'Hal Għarġhur. Stima: £M1,850.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk C, Beltis-sebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1974.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 3rd May, 1974, for:—

* Advt. No. 132. Removal of soil and other material from road near Chatillon Factory. Estimate: £M2,350.

* Advt. No. 133. Construction of retaining and boundary walls in the East District. Estimate: £M2,045.

* Advt. No. 134. Marble works in Block I at the Housing Estate, Cospicua. Estimate: £M584.

* Advt. No. 135. Decoration and drainage works at Block No. 3, Housing Estate, Cospicua. Estimate: £M1,810.

* Advt. No. 136. Electric light installation at Blocks A, B, C at the Għarġhur HAF Battery. Estimate: £M700.

* Advt. No. 137. Asphaltting part of St Gregory Street east of St. Luke's Road, Gwardamanga. Estimate: £M2,311.

* Advt. No. 138. Transport of torba spalls from Hondoq ir-Rummien to the Racecourse Track at Ta' Hamet, limits of Nadur, Gozo. Estimate: £M997.

* Advt. No. 139. Regrading and/or resurfacing in the Central District.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 17th May, 1974, for:—

* Advt. No. 140. Supply and/or erection of two submersible pumps at Għarġhur. Estimate: £M1,850.

* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltis-sebħ, on any working day between 8.00 a.m. and 12 noon.

23rd April, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art igħarraf
kif li:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m.
tal-**ĦAMIS**, il-25 ta' April, 1974, għal:—

Avviżi Nri. 68/69. Kiri tal-*garages*
Nri. 1 u 2 fil-*Housing Estate* ta' Ħal-
Lija.

Avviż Nru. 70. Bejgħ ta' biċċa art fi
Triq Nigret, iż-*Żurrieq* tal-kejl ta' 6.25
qasab kwadri jew 27.4 metri kwadri.

Avviżi Nri. 71/78. Bejgħ ta' tmien
biċċiet art fi Triq Ċenċ, Sannat, *Għaw-*
dex tal-kejl ta':—

	Qasab Kwadri	Metri Kwadri
Sit Nru. 1	10.68	46.9
Sit Nru. 2	9.95	43.7
Sit Nru. 3	9.85	43.2
Sit Nru. 4	11.34	49.8
Sit Nru. 5	14.11	61.9
Sit Nru. 6	14.01	61.5
Sit Nru. 7	18.40	80.8
Sit Nru. 8	17.69	77.6

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m.
tal-**ĦAMIS**, id-9 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviżi Nri. 79/80. Kiri ta' *garages*,
numri 12 u 13, fil-*Housing Estate* ta'
Ħaż-*Żabbar*.

Avviżi Nri. 81/82. Kiri ta' *garages*,
numri 4 u 6, fil-*Housing Estate* ta'
Ħal-*Lija*.

Avviż Nru. 83. Għoti b'ċens, għal 25
sena tat-Torri l-*Abjad*, *Marfa*, għall-użu
bħala stabbiliment tal-*catering*.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-for-
moli preskritti, li flimkien mal-kon-
dizzjonijiet relevanti u dokument
ohra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wie-
ned japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-
Art, Beltissebħ, f'kull gurnata tax-
xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' April, 1974

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies
that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 25th April, 1974, for:—

Advts. Nos. 68/69. Lease of *garages*
Nos. 1 and 2 at *Lija Housing Estate*.

Advt. No. 70. Sale of a plot of land
in *Nigret Road*, *Żurrieq*, measuring
6.25 square canes or 27.4 square
metres.

Advts. Nos. 71/78. Sale of eight plots
of land in *Ċenċ Street*, *Sannat*, *Gozo*
having an area of:—

	Sq. Canes	Sq. Metres
Site No. 1	10.68	46.9
Site No. 2	9.95	43.7
Site No. 3	9.85	43.2
Site No. 4	11.34	49.8
Site No. 5	14.11	61.9
Site No. 6	14.01	61.5
Site No. 7	18.40	80.8
Site No. 8	17.69	77.6

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 9th May, 1974, for:—

Advts. Nos. 79/80. Lease of *garages* at
No. 12 and No. 13, *Żabbar Housing*
Estate.

Advts. Nos. 81/82. Lease of *garages*
at No. 4 and No. 6, *Lija Housing Es-*
tate.

Advt. No. 93. Grant on emphyteusis
for 25 years of *Torri l-Abjad*, *Marfa*,
to be used as a *catering establishment*.

Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the
prescribed forms which, together with
the relevant conditions and other do-
cuments, are obtainable on applica-
tion at the Land Office, Beltissebħ, on any
working day between 8.30 a.m. and
noon.

23rd April, 1974

BORD TAL-GVERN MALTI
GHAT-TURIZMU

Kwotazzjonijiet għall-Istampar

Kwotazzjonijiet mingħand stampatur-ri *lokali* (m'hemmx aġenti) jintlaqgħu mis-Segretarju, Bord tal-Gvern Malti għat-Turizmu, 9, Triq il-Merkanti, Valletta, (sa nofs in-nhar tat-Tlieta, is-7 ta' Mejju, 1974) għall-istampar ta' *shell-folders*.

Il-formoli ta' l-ispeċifikazzjoni u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand il-Publicity Officer.

It-23 ta' April, 1974.

MALTA GOVERNMENT TOURIST
BOARD

Quotations for Printing

Quotations from *local* printers (no agents) will be received by the Secretary, Malta Government Tourist Board, 9, Merchants Street, Valletta, (up to noon on Tuesday, 7th May, 1974) for the printing of shell-folders.

Specifications forms and other information may be obtained from the Publicity Officer.

23rd April, 1974.

IMPRIZA GĦALL-BEJGH
TAL-ĦALIB

Kwotazzjoni Nru. 21/74

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, it-3 ta' Mejju, 1974, il-Manager, Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib, jilqa' kwotazzjonijiet għax-xiri u tneħħija ta' vetturi skart u ta' *motor scooter* li jappartjenu lill-Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand li Store Officer Tel. 24471 matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-23 ta' April, 1974.

MILK MARKETING
UNDERTAKING

Quotation No. 21/74

The Manager, Milk Marketing Undertaking, receives quotations up to noon Friday, 3rd May, 1974, for the purchase and removal of scrap vehicles and one motor scooter belonging to the Milk Marketing Undertaking.

Forms of quotations and other information can be obtained from the Store Officer Tel. 24471 during normal office hours.

23rd April, 1974.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[153]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, b'digniet tad-29 ta' Marzu, tas-sena 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' JOHN SPITERI li jgħib in-numru 1948 tas-sena 1919, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Lok tat-Twelid" il-kelma "HAMRUN" tiġi sostitwita bil-kelma "MARSÀ", fil-kolonna intestata "Tagħrif dwar missier it-tarbija — Fejn joqogħdu" il-kelma "HAMRUN" tiġi sostitwita bil-kelma "MARSÀ" kif ukoll fil-kolonna intestata "Tagħrif dwar l-omm — Fejn joqogħdu" il-kelma "HAMRUN" tiġi sostitwita bil-kelma "MARSÀ".

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of March, 1974, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of JOHN SPITERI bearing number 1948 of the year 1919, in the sense that in the column entitled "Place of Birth" the word "HAMRUN" be substituted by the word "MARSÀ", in the column entitled "Particulars respecting the father of the child — Place of residence" the word "HAMRUN" be substituted by the word "MARSÀ" and in the column entitled "Particulars respecting the mother — Place of Residence" the word "HAMRUN" be substituted by the word "MARSÀ".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, il-lum, 15 ta' April, 1974.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 15th day of April, 1974.

J. V. BORG,
A/Registatur.

J. V. BORG,
A/Registrar

[154]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-28 ta' Frar, 1974, Giuseppe Borg u wliedu Antonio, Carmelo, Emanuele u Giuseppa mart Giuseppe Tonna, ahwa Borg, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal kwint (1/5) kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' FELICE BORG, ġuvni, bin l-imsemmi Giuseppe u l-mejta Anna née Debattista, imwield Floriana u miet Pietà fis-7 ta' Jannar, 1971, ta' 53 sena, minghajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, it-8 ta' April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 28th February, 1974, Giuseppe Borg and his children Antonio, Carmelo, Emanuele and Giuseppa the wife of Giuseppe Tonna, sister and brothers Borg, prayed that the SUCCESSION of FELICE BORG a bachelor, the son of the said Giuseppe and the late Anna née Debattista, born in Floriana and who died intestate at Pietà, on the 7th January, 1971, aged 53 years, be declared open in their favour one-fifth (1/5) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 8th day of April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[155]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina ta' l-24 ta' Mei, 1971, Antonio Borg, "proprio et nomine", talab li tiġi dikjarata miftuħa favur l-istess Antonio, Paola mart Joseph Borg, Joseph u Frank, ahwa Borg, kwantu għal kwart (1/4) kull wieħed u waħda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' oħthom VICTORIA BORG, xebba, bint il-mejtin Vincent u Maria née Bonello, imwiilda l-Mellieħa u mietet fl-Isptar ta' San Vincenz de Paola, limiti ta' Hal-Luqa, fl-24 ta' Ottubru, 1970, ta' 74 sena, minghajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, il-5 ta' April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 24th May, 1971, Antonio Borg, "proprio et nomine", prayed that the SUCCESSION of his sister VICTORIA BORG, a spinster, the daughter of the late Vincent and the late Maria née Bonello, born in Mellieħa and who died intestate at St Vincent de Paola Hospital, limits of Luqa, on the 24th October, 1970, aged 74 years, be declared open in favour of the said Antonio, Paola the wife of Joseph Borg, Joseph and Frank, sister and brothers Borg, one-fourth (1/4) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.